Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/458

11.3.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/458

z 10. marca 2025,

ktorým sa opravujú niektoré jazykové znenia vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/773 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii ([1]), a najmä na jej článok 5 ods. 11,

keďže:

(1) francúzske, holandské, chorvátske, litovské, maltské, nemecké, portugalské, rumunské a švédske jazykové znenie prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/773 ([2]) obsahuje chybu v dodatku B2 pravidle 8.2 druhom pododseku, pokiaľ ide o povinnosť vodiča. Uvedená chyba má vplyv na podstatu daného ustanovenia.

(2) Francúzske, holandské, chorvátske, litovské, maltské, nemecké, portugalské, rumunské a švédske jazykové znenie prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/773 obsahuje chybu v dodatku C2 bode 3 treťom pododseku, pokiaľ ide o doručenie prevádzkových pokynov. Uvedená chyba má vplyv na podstatu daného ustanovenia.

(3) Holandské znenie prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/773 obsahuje chyby v bode 4.7.1.1 prvom odseku; v dodatku A bode 4.2 tabuľke 1 vo vymedzení „zastavenie“; v dodatku A bode 6.36.2 podbode ii); v dodatku A bode 7.13.2 druhom pododseku; v dodatku B2 bode 18; v dodatku C1 bode 2.4; v dodatku C2 bode 1 podbode 7; v dodatku C2 bode 6 v názve formulára „Európsky pokyn 7“ a v dodatku D1 tabuľke druhom riadku týkajúcom sa „ETCS“ v šiestom stĺpci. Chyby boli zavedené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/1693 ([3]) a majú vplyv na podstatu uvedených ustanovení.

(4) Francúzske jazykové znenie prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/773 obsahuje chybu v bode 4.2.2.5.1 podbode B treťom odseku písm. c) prvom odseku, pokiaľ ide o jeden z parametrov relevantných pre zlučiteľnosť s trasou, ako aj chybu v dodatku A bode 3.1 treťom a štvrtom odseku, pokiaľ ide o odkazy na systém ETCS úrovne 1 a systém ETCS úrovne 2 v uvedenom dodatku. Chyby boli zavedené vykonávacím nariadením (EÚ) 2023/1693 a majú vplyv na podstatu uvedených ustanovení.

(5) Francúzske, holandské, chorvátske, litovské, maltské, nemecké, portugalské, rumunské a švédske jazykové znenie vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/773 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 51 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/797, ktoré bolo doručené pred prijatím vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/773 a vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2023/1693,

([1]) Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/757/EÚ (Ú. v. EÚ L 139 I, 27.5.2019, s. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/773/oj).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1693 z 10. augusta 2023, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/773 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 222, 8.9.2023, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1693/oj).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

(Netýka sa slovenského znenia.)

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN